



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 23.09.1996
KOM(96) 455 endelig udg.

96/0231 (SYN)

Forslag til

RÅDETS DIREKTIV

**OM ÆNDRING AF DIREKTIV 93/75/EØF OM MINDSTEKRAV TIL SKIBE,
SOM ER PÅ VEJ TIL ELLER FRA FÆLLESSKABETS SØHAVNE MED
FARLIGT ELLER FORURENENDE GODS**

(forelagt af Kommissionen)

Begrundelse

1. Kontekst

Den 13. september 1993 vedtog Ministerrådet direktiv 93/75/EØF om mindstekrav til skibe, som er på vej til eller fra Fællesskabets søhavne med farligt eller forurenende gods.

Formålet med dette direktiv er at forbedre forebyggelsen af og intervention i forbindelse med omstændigheder til søs, som kan føre til ulykker, hvori er impliceret skibe som transporterer farligt eller forurenende gods.

Med henblik herpå bør der til de af medlemsstaterne udpegede kompetente myndigheder indsendes oplysninger, som giver mulighed for at identificere skibene og giver et mere nøjagtigt kendskab til deres karakteristika, sejlads og arten og placeringen af det farlige eller forurenende gods om bord.

Direktiv 93/75/EØF blev ændret første gang ved Kommissionens direktiv 96/.../EF med det formål i overensstemmelse med artikel 11 at anvende de ændringer, som senere er trådt i kraft for så vidt angår den konvention og de internationale koder og resolutioner, der er nævnt i artikel 2, litra e); f), g) og h). Denne ændring er foretaget efter udtalelse fra det udvalg, der er nedsat i medfør af artikel 12 i direktiv 93/75/EØF.

Nærværende forslag til Rådets direktiv opfylder tre væsentlige formål:

- at udvide direktivets anvendelsesområde til transport ad søvejen af bestrålet nukleart brændsel, plutonium og højradioaktivt affald i beholdere om bord på skibe
- at supplere oplysningerne i bilagene til direktivet i betragtning af udviklingen i international lovgivning
- at lette tilpasningen af disse bilag til udviklingen i international lovgivning ved anvendelse af komitologiproceduren.

2. Forslagets indhold

2.1. Udvidelse af direktivets anvendelsesområde til visse radioaktive materialer

Bekymret over, at der ikke fandtes specifikke bestemmelser for transport ad søvejen af visse radioaktive materialer fra den nukleare industri vedtog den internationale søfartsorganisation (IMO) den 4. november 1993 resolution A.748(18) vedrørende koden

for sikkerhedsbestemmelser for transport af bestrålet nukleart brændsel, plutonium og stærkt radioaktivt affald i beholdere om bord på skibe (INF-koden).

Intensiveringen af transport ad søvejen af disse radioaktive materialer samt den særlige art af den risiko, som denne type trafik vil kunne indebære, har i øvrigt fået IMO til (resolution A.790 (19)) at undersøge nødvendigheden af i forbindelse med en revision af INF-koden at overveje aspekterne af ruteplanlægningen, underretning af kyststaterne samt tilstedeværelsen af oplysninger om arten af den transporterede forsendelse, herunder de risici, som den indebærer.

I direktiv 93/75/EØF af 13. september 1993 havde der ikke kunnet tages hensyn til de udviklinger, der er sket på det internationale plan efter direktivets vedtagelse (INF-koden blev vedtaget den 4. november 1993).

Denne mangel er sammen med det faktum, at denne form for transport i vidt omfang finder sted til eller fra medlemsstater i Den Europæiske Union, begrundelsen for, at INF-koden udtrykkeligt nævnes i den liste over internationale tekster, som omtales i artikel 2 i direktiv 93/75/EØF.

2.2. Tilpasning af bilagene i betragtning af udviklingen i den internationale lovgivning

Bilag I i direktiv 93/75/EØF indeholder en liste over de oplysninger, som skal gives til de kompetente myndigheder i medfør af direktivet. Bilag II opregner listen over oplysninger, sikkerhedsudstyr og dokumenter, som skibets kaptajn skal give lodsens, når denne går ombord.

Tilpasningen af disse bilag til udviklingen i international lovgivning, som er trådt i kraft efter vedtagelsen af direktiv 93/75/EØF, kan ske via artikel 11 (komitologi) for så vidt angår ændringerne vedrørende de internationale konventioner, koder og resolutioner nævnt i artikel 2, litra e), f), g), h) og i).

Men formålet med nærværende forslag er en tilpasning af de nævnte bilag i lyset af den ændring, der er sket af internationale tekster, som ikke er omfattet af artikel 2 i direktiv 93/75/EØF. Det drejer sig især om:

- I bilag I og II at indføre pligt til at nævnte IMO-identifikationsnummeret med det formål at lette identifikationen af skibe for at styrke sikkerheden til søs og beskyttelsen af havmiljøet. Tildelingen af et sådant nummer til passagerskibe med en bruttotonnage på 100 t eller derover og til alle lastskibe med en bruttotonnage på 300 t og derover er nu fastsat i SOLAS-konventionen efter vedtagelsen af IMO-resolution A.600 (15) om IMO nummereringssystemet for identifikation af skibe.
- At supplere bilag II (kontrolliste, som skal gives til lodsens) ved at nævne det udstyr og de sikkerhedscertifikater, der er omfattet af:
 - * Den internationale konvention af 1974 om sikkerhed for menneskeliv på søen og dens protokol af 1978 (SOLAS), herunder forskrifter vedrørende det globale maritime nød- og sikkerhedssystem (SMDSM/GMDSS)
 - * Den internationale konvention af 1969 om skibstonnage (tonnage 1969)

- * Den internationale konvention af 1978 om uddannelse af søfarende, om sønæring og om vagthold (STCW)
- * Den internationale forvaltningskode for sikkerhed ved anvendelse af skibe og hindring af forurening (ISM-kode) vedtaget af IMO.

2.3. Lettere tilpasning af bilagene til udviklingen i international lovgivning

Den udvikling, der er beskrevet i afsnit 2.2. ovenfor, viser, at for tilpasninger af samme art som dem vedrørende de koder og konventioner, som er omfattet af artikel 2 i direktiv 93/75/EØF, er tilpasninger vedrørende andre sektorer af den internationale lovgivning ikke mulige via komitologifremgangsmåden.

I betragtning af, at der hele tiden sker ændringer eller nye udviklinger i international lovgivning vedrørende sikkerheden til søs og beskyttelsen af miljøet, foreslås det at supplere artikel 11 i direktiv 93/75 ved at muliggøre en senere ændring af bilagene til direktivet i lyset af den relevante udvikling i international ret på området maritim sikkerhed og beskyttelse af havmiljøet i overensstemmelse med den fremgangsmåde, der er fastsat i artikel 12.

2.4 Som følge af subsidiaritetsprincippet berører denne ændring til Direktiv 93/75/EØF ikke medlemslandenes ret til at vedtage yderligere krav til skibe.

Forslag til

RÅDETS DIREKTIV

**OM ÆNDRING AF DIREKTIV 93/75/EØF OM MINDSTEKRAV TIL SKIBE,
SOM ER PÅ VEJ TIL ELLER FRA FÆLLESSKABETS SØHAVNE MED
FARLIGT ELLER FORURENENDE GODS**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 84, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg²⁾,

i henhold til fremgangsmåden i artikel 189 C i traktaten³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

direktiv 93/75/EØF, ændret ved Kommissionens direktiv .../.../EF, indeholder ikke specifikke bestemmelser for transport ad søvejen af radioaktive materialer omfattet af IMO-resolution A 748(18) vedrørende koden for sikkerhedsbestemmelser for transport af bestrålet nukleart brændsel, plutonium og stærkt radioaktivt affald i beholdere om bord på skibe (INF-koden);

det er nødvendigt at styrke sikkerheden til søs og forebygge havforurening i forbindelse med transport af bestrålet nukleart brændsel, plutonium og højradoaktivt affald; en udvidelse af bestemmelserne i direktiv 93/75/EØF til også at omfatte sådanne stoffer vil sætte de kompetente myndigheder i stand til at råde over tilstrækkelige oplysninger om disses art og placering om bord på skibe og således bidrage til at forebygge og minimalisere risikoen for ulykker i forbindelse med skibe, som transporterer sådanne stoffer;

Bilag I og II til direktiv 93/75/EØF bør regelmæssigt og i givet fald hyppigt kunne tilpasses til udviklinger i international ret og navnlig til ændringer af internationale konventioner, koder og resolutioner, som ikke er omfattet af artikel 2 i nævnte direktiv; den fremgangsmåde, der er fastsat i artikel 12 i nævnte direktiv, synes at være den bedst egnede til at gennemføre sådanne tilpasninger; artikel 11 bør ændres og suppleres med henblik herpå;

det er nødvendigt ufortøvet at tilpasse indholdet af bilag I og II i direktiv 93/75/EØF til de ændringer af internationale konventioner, koder og resolutioner, som ikke er omfattet af artikel 2, og som er trådt i kraft efter datoen for vedtagelsen af nævnte direktiv -

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

1) EFT nr. C

2) EFT nr. C

3) Udtalelse fra Europa-Parlamentet afgivet den ... (EFT nr. C ...), Rådets fælles holdning af ... (EFT nr. C...)

Artikel 1

Direktiv 93/75/EØF ændres således:

1. Artikel 2 ændres som følger:

til litra c) tilføjes følgende:

", og radioaktive materialer som defineret i INF-koden;"

Følgende afsnit indsættes:

"i) "INF-kode", IMO's kode for sikkerhedsbestemmelser for transport af bestrålet nukleart brændsel, plutonium og stærkt radioaktivt affald i beholdere om bord på skibe, således som den er udformet på tidspunktet for vedtagelsen af direktiv .../.../EF;"

Litra i), j) og k) får henholdsvis betegnelserne litra j), k) og l).

2. I artikel 11 tilføjes følgende led:

"- tilpasse bilagene til de relevante udviklinger i international ret på området maritim sikkerhed og beskyttelse af havmiljøet".

3. Bilag I og II ændres i overensstemmelse med bilaget til nærværende direktiv.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 31. december 1997. De underretter straks Kommissionen herom.
2. Når medlemsstaterne vedtager disse bestemmelser, henvises der deri til dette direktiv, eller de ledsages ved offentliggørelsen af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.
3. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter dets offentliggørelse.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den

BILAG

I - I bilag I affattes punkt 1 således:

"1. Skibets navn og kaldesignal samt i givet fald IMO-identifikationsnummer."

II - I bilag II foretages følgende ændringer:

1- I afsnit A, første søjle, fjerde linje erstattes udtrykket "skibets eventuelle internationale kaldesignal" med udtrykket "kende bogstaver eller kendetal (kaldesignal)"

I afsnit A, anden søjle, fjerde linje indsættes følgende: "I givet fald IMO-identifikationsnr."

2- I afsnit B, punkt 2, tilføjes:

"Instrument til måling af hastighed og afstand (loch) "

Afsnit B, punkt 3, affattes således:

"3. Radioudstyr

Radiotelegrafianlæg	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
radiotelefonianlæg	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
GMDSS-radio	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Radio til redningsudstyr	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>"

Afsnit C affattes således:

"C. Dokumenter

Gyldige
certifikater/
dokumenter
om bord

Ja

Nej

Internationalt tonnagecertifikat	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sikkerhedscertifikat for passagerskibe	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sikkerhedscertifikat for lastskibe	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Konstruktionssikkerhedscertifikat for lastskibe	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Udrustningssikkerhedscertifikat for lastskibe	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Radiosikkerhedscertifikat for lastskibe	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Radiotelegrafisikkerhedscertifikat for lastskibe	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Radiotelefonisikkerhedscertifikat for lastskibe	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fritagelsescertifikat	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fribordscertifikat (lastelinjecertifikat)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Klassecertifikat	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Certifikat for forsikring mod forureningsrisici	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SOLAS-certifikat for farligt gods	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Certifikat vedrørende passagersikkerhed	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ført olie-/ladningsjournal	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

(internationalt) egnethedsceffikat for transport af farlige kemikalier i bulk		
(Internationalt) egnethedsceffikat for transport af flydende gasser i bulk	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(Internationalt) ceffikat vedrørende forebyggelse af olieforurening (IOPP-ceffikat)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Internationalt forurenings- forebyggelseceffikat for transport af skadelige flydende stoffer i bulk	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Stuvningsplan for farligt og forurenende gods	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Oplysninger om stabiliteten	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dokument vedrørende skibets minimumsbesætning	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kopi af typegodkendelse og ceffikat udstedt i overensstemmelse med den internationale forvaltningskode for sikkerhed ved anvendelse af skibe og hindring af forurening (IMO-resolution A.741(18)).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

3 - I afsnit D indsættes følgende søjle efter den første søjle:

"Indehaver af et generelt ceffikat som GMDSS-operatør".

ISSN 0254-1459

KOM(96) 455 endelig udg.

DOKUMENTER

DA

07 14

Katalognummer : CB-CO-96-470-DA-C

ISBN 92-78-09044-1

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer

L-2985 Luxembourg